

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2006

14 SEPTEMBRE – 19 DÉCEMBRE 2006

35<sup>e</sup> ÉDITION



## DOSSIER DE PRESSE THÉÂTRE BRUNO GESLIN

Festival d'Automne à Paris  
156, rue de Rivoli – 75001 Paris

**Renseignements et réservations :**

**01 53 45 17 17**

**[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)**

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistante : Margot Climent

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) ; [m.mantero@festival-automne.com](mailto:m.mantero@festival-automne.com)  
[assistant.presse@festival-automne.com](mailto:assistant.presse@festival-automne.com)



35<sup>e</sup> édition

# Bruno Geslin

## Je porte malheur aux femmes...

**Je porte malheur aux femmes,  
mais je ne porte pas bonheur aux chiens**

D'après Joë Bousquet

Création

Mise en scène et images, **Bruno Geslin**

Collaboration à la mise en scène, Jean-François Auguste

Scénographie, Marc Lainé et Stephan Zimmerli

Composition musicale, Teddy Degouys

Emmanuelle Piettre, violoncelle

Avec Jean-François Auguste, Denis Lavant

Arianna Veronesi

**Festival d'Automne à Paris**

**Théâtre de la Bastille**

Du lundi 30 octobre

au vendredi 1<sup>er</sup> décembre

mardi au samedi 21h, dimanche 17h

relâche le 2 novembre

13 € et 20 €

Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Coproduction Théâtre de la Bastille-Théâtre de l'Agora-Scène nationale d'Évry et de l'Essonne dans le cadre des résidences de création soutenues par la région Ile-de-France, Festival d'Automne à Paris, Théâtre national de Bretagne/Rennes, Dieppe-Scène nationale, Théâtre de Nîmes, Théâtre national de Bordeaux-Aquitaine, Le Grand Théâtre de la Ville du Luxembourg.

Producteur délégué Théâtre de la Bastille.

Remerciements à Mr René Piniès du Centre Joë Bousquet à Carcassonne.

En compagnie de l'Adami, partenaire privilégié du Festival d'Automne

Ces notes intimes sont celles d'un écrivain qu'une terrible blessure a rejeté de la vie et qui, bien des années après cette première mort, fait l'expérience d'un amour bouleversant.

Que peut être l'amour pour un homme voué à une complète solitude?

Quel rôle est appelé à tenir dans un destin foudroyé, un sentiment impossible?

Cette suite de notes est un entrelacs de voix, de songes dont on ne découvre le sens que si l'on réussit à ne pas le chercher. Comme dans un labyrinthe où ce qui est difficile ce n'est pas d'en sortir mais d'y entrer, il ne faut pas regarder les mots comme les fragments d'une explication, mais comme la clé d'un chemin où l'explication n'a plus de sens.

Il y a toujours derrière les images une lumière silencieuse qui permet d'être vu, et non pas de voir, et qui est comme la décomposition de la nuit.

« Contrécrire, dit-il, c'est une opération que je me permets de pratiquer. » Dans la mesure où son art, par cette résorption de mots, rend présent l'indicible, il attire sur lui le bonheur de ce qui est beau.

Mais l'indescriptible n'est pas seulement le lieu d'une jouissance esthétique. Il est l'appât d'une tragédie dont la révélation se fait généralement au milieu du sommeil.

Et c'est au cours de ce sommeil où les hommes demeurent volontiers comme des êtres enterrés vivants que Joë Bousquet nous conduit, non comme un guide qui a les yeux ouverts dans la nuit, mais comme un homme perdu lui-même, qui marche les yeux fermés dans la peur de son cauchemar.

Maurice Blanchot, Gallimard

Contacts presse :

**Festival d'Automne à Paris**

Rémi Fort, Margherita Mantero

Tél : 01 53 45 17 13

**Théâtre de la Bastille**

Irène Gordon

Tél : 01 43 57 78 36

## Joë Bousquet

Joë Bousquet est né à Narbonne en 1897.

Le 27 mai 1918, une balle l'atteint, lui sectionnant la moëlle épinière.

Il entre dans une existence immobile, à vingt et un ans. De 1924 à sa mort, il occupe, à Carcassonne, « la chambre aux volets clos ». C'est là qu'il entreprend de « naturaliser sa blessure ».

Il commence à écrire. Il est adepte de l'opium et de la cocaïne, moitié pour soulager souffrances et moitié pour l'extase.

Il consigne à la nuit tombée, ses fantasmes et obsessions sur un petit cahier noir.

Durant sa vie de reclus, il fut l'ami de Paulhan, Gide, Eluard, Aragon, Bellmer et Max Ernst et rencontre le mouvement surréaliste.

Il est mort le 28 septembre 1950 d'un chagrin d'amour.

## Bruno Geslin

Né en 1970, Bruno Geslin est metteur en scène et vidéaste au sein de la Compagnie Le Théâtre des Lucioles depuis 1998.

En 2000, il travaille successivement sur deux films vidéo intégrés aux spectacles *Igor* mis en scène par Pierre Maillet et *L'Inondation*, mis en scène par Elise Vigier.

En mai 2001, il collabore à la mise en scène de Marcial Di Fonzo Bo d'*Eva Peron* de Copi et réalise parallèlement un journal vidéo sur la création.

En 2002, il réalise les images de *L'Excès-L'Usine* mis en scène par Marcial Di Fonzo Bo et en 2003, les images de *Les ordures, la ville et la mort* de R.W. Fassbinder, mis en scène par Pierre Maillet.

En 2003, Bruno Geslin co-écrit avec Élise Vigier *La Mort d'une Voiture*.

Il met en scène en 2004, *Mes jambes, si vous saviez, quelle fumée...* conçu à partir de l'œuvre photographique de Pierre Molinier, présenté par le festival d'Automne au théâtre de la Bastille.

### Bruno Geslin au Festival d'Automne à Paris :

2004 : *Mes jambes, si vous saviez, quelle fumée*  
(Théâtre de la Bastille)

2000

## L'Adami, partenaire du Festival d'Automne



Affirme son soutien à la jeune création théâtrale

Artistes-Interprètes  
Votre talent a des droits

---

### Variations - Martin Crimp, **Paroles d'acteurs**

Mise en scène par **Joël Jouanneau**

---

avec **Djédjé Apali, Carole Deffit, Mia Delmaë, Vincent Deniard, Jean Patrick Gauthier, Virginie Guillou, Antoine Hamel, Candice Laclabart, David Seigneur, Sifan Shao.**

Une production Adami - Festival d'Automne avec le concours du Théâtre de la Cité Internationale  
**du 27 novembre au 2 décembre à la Cité Internationale**

Chaque année, une carte blanche est donnée à un « maître de théâtre », acteur et metteur en scène, pour partager pendant un mois son savoir et son expérience avec de jeunes comédiens dans le cadre de représentations publiques. Cette année Joël Jouanneau a sélectionné dix comédiens parmi ceux retenus pour l'opération Talents Cannes, une série de courts métrages coproduits par l'Adami.

---

### **En compagnie de l'Adami**

**L'Adami apporte un soutien à 7 spectacles choisis en collaboration avec le Festival d'Automne.**

**Le Frigo et Loretta Strong** de Copi,  
mise en scène Martial di Fonzo Bo et Elise Vigier

**Le Pays lointain** de Jean-Luc Lagarce,  
mise en scène Rodolphe Dana

**Baal** de Bertolt Brecht,  
mise en scène Sylvain Creuzevault

**Les Histrions** de Marion Aubert,  
mise en scène Richard Mitou

**Atteinte à sa vie** de Martin Crimp,  
mise en scène Joël Jouanneau

**Je porte malheur aux femmes, mais je ne porte pas bonheur aux chiens**  
d'après Joë Bousquet, mise en scène Bruno Geslin

L'Adami est une société de gestion collective des droits des artistes-interprètes (comédiens, chanteurs, musiciens, danseurs...). Elle perçoit et répartit individuellement les sommes dues aux artistes pour l'utilisation de leur travail enregistré.

L'Adami consacre **25% des perceptions issues de la copie privée à l'aide à la création**, à la diffusion du spectacle vivant et à la formation professionnelle des artistes. En 2005, elle a consacré plus de 7,2 millions d'euros à des projets de spectacle vivant. Au travers de son aide à la création, **elle a contribué à l'emploi de plus de 6500 artistes.**

Contact presse :  
**Emmanuel Bourcet**  
T : 01 44 63 10 84 – 01 44 63 10 16  
[ebourcet@adami.fr](mailto:ebourcet@adami.fr)

Direction de la communication :  
Catherine Boissière  
T : 01 44 63 10 34  
[cboissiere@adami.fr](mailto:cboissiere@adami.fr)

**Retrouvez toute l'actualité des artistes-interprètes sur [www.adami.fr](http://www.adami.fr)**



35<sup>e</sup> édition

## Programmation Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

### Arts Plastiques

**Ernesto Neto** / *Léviathan Thot*  
Panthéon  
15 septembre au 31 décembre 2006

**Downtown 81**  
agnès b. / Skyline  
21 octobre au 21 novembre

**Cameron Jamie** / *JO*  
Opéra Comique  
23 octobre

**Ryan McGinley**  
agnès b. / Galerie du Jour  
28 octobre au 2 décembre

### Musique

*The Cycles of The Mental Machine*  
**Jacqueline Caux** / **Jeff Mills**  
Centre Pompidou  
14 septembre  
**Carl Craig**  
Centre Pompidou  
16 septembre

*De Mongolie*  
Maison de l'architecture  
21 septembre au 1er octobre

**Wolfgang Rihm** / *Vigilia*  
Église Saint-Eustache  
10 octobre

**Hugues Dufourt** / **Johannes Brahms**  
**Ludwig van Beethoven**  
Auditorium / Musée d'Orsay  
17 et 18 octobre

**Heinz Holliger** / **György Kurtág**  
Théâtre du Châtelet  
6 novembre

**Pascal Dusapin** / **Peter Mussbach**  
*Faustus, the Last Night*  
Théâtre du Châtelet  
15, 16 et 18 novembre

**Olivier Messiaen** / **Brian Ferneyhough** /  
**Claude Debussy** / **Edgard Varèse**  
Salle Pleyel  
18 novembre

**George Benjamin** / **Martin Crimp** /  
**Daniel Jeanneteau** / *Into the Little Hill*  
Opéra National de Paris / Bastille-  
Amphithéâtre  
22, 23, 24 novembre

**George Benjamin** / **Wolfgang Rihm**  
Opéra National de Paris / Bastille-  
Amphithéâtre  
27 novembre

**Tristan Murail** / **Joshua Fineberg**  
**Hugues Dufourt** / **Jason Eckardt**  
Ircam / Espace de projection  
4 décembre

**Jason Eckardt** / **Tristan Murail** / **Pascal**  
**Dusapin** / **Joshua Fineberg** / **Drew Baker**  
Ircam / Espace de projection  
9 décembre

**George Benjamin** / **Alexandre Scriabine** /  
**Maurice Ravel**  
Opéra National de Paris / Bastille-  
Amphithéâtre  
19 décembre

### Théâtre

**Heiner Müller** / **Robert Wilson** / *Quartett*  
Odéon-Théâtre de l'Europe  
28 septembre au 2 décembre

**Marion Aubert** / **Richard Mitou**  
*Les Histrions (détail)*  
Théâtre de la Colline  
19 septembre au 28 octobre

**Bertolt Brecht / Sylvain Creuzevault / Baal**  
Odéon-Théâtre de l'Europe  
5 au 28 octobre

**Richard Maxwell / Showcase**  
Hôtel du quartier des Halles  
11 au 14 octobre

**Richard Maxwell / Good Samaritans**  
Centre Pompidou  
11 au 14 octobre

**Caden Manson / Big Art Group / Dead Set #2**  
Maison des Arts Créteil  
17 au 21 octobre

**Joë Bousquet / Bruno Geslin**  
*Je porte malheur aux femmes...*  
Théâtre de la Bastille  
31 octobre au 1er décembre

**William Shakespeare / Elizabeth LeCompte / Wooster Group / Hamlet**  
Centre Pompidou  
4 au 10 novembre

**Copi / Marcial di Fonzo Bo**  
*Loretta Strong / Le Frigo*  
Théâtre de la Ville  
6 au 11 novembre

**Martin Crimp / Louis-Do de Lencquesaing**  
*Probablement les Bahamas*  
Théâtre Ouvert  
7 au 11 novembre

**Martin Crimp / Joël Jouanneau**  
*Atteintes à sa vie*  
Théâtre de la Cité Internationale  
13 novembre au 3 décembre

**Martin Crimp / Joël Jouanneau**  
*Variations - Martin Crimp, paroles d'acteurs*  
Théâtre de la Cité Internationale  
27 novembre au 2 décembre

**Romeo Castellucci / Societas Raffaello Sanzio**  
*Hey girl !*  
Odéon-Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier  
16 au 25 novembre

**Jean-Luc Lagarce / Rodolphe Dana**  
*Le Pays lointain*  
La ferme du buisson  
17 au 21 novembre  
Théâtre 71 Malakoff  
23 au 26 novembre  
Théâtre de la Bastille  
4 au 10 décembre

**Copi / Marcial di Fonzo Bo / La Tour de la Défense**  
MC 93 Bobigny  
7 au 17 décembre

## Danse

**Steven Cohen / Elu / I Wouldn't be seen dead in that !**  
Centre Pompidou  
20 au 23 septembre

**William Forsythe / Three Atmospheric Studies**  
Théâtre National de Chaillot  
4 au 7 octobre

**Richard Siegal / Stranger/Stranger Report**  
Théâtre National de Chaillot / Studio  
5 au 21 octobre

**William Forsythe / Peter Welz**  
*Retranslation of Francis Bacon's Unfinished Portrait*  
Musée du Louvre  
13 octobre au 11 décembre

**Deborah Hay / "O, O"**  
Centre Pompidou  
26 au 28 octobre

**Vera Mantero / Jusqu'à ce que Dieu...**  
Centre Pompidou  
15 au 18 novembre

**Thomas Hauert / Walking Oscar**  
Théâtre de la Ville  
28 novembre au 2 décembre

**Boris Charmatz / Quintette cercle**  
Centre Pompidou  
29 novembre au 3 décembre

## Cinéma

*Double Look*, l'art d'aimer le cinéma américain,  
aux États-Unis et en France  
Cinéma Max Linder  
15 - 21 novembre

**Le Louvre invite Toni Morrison**  
Un programme pluridisciplinaire /  
*Étranger chez soi*  
Musée du Louvre  
13 octobre au 29 novembre

Rétrospective Charles Burnett  
Auditorium du Louvre  
23 - 25 novembre



35<sup>e</sup> édition

## **Le festival d'Automne à Paris est subventionné par**

### **Le Ministère de la culture et de la communication**

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles  
Délégation aux arts plastiques (Cnap)  
Délégation au développement et aux affaires internationales  
Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

### **La Ville de Paris**

Direction des affaires culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de :**

### **Adami**

Association Française d'Action Artistique (AFAA)  
Direction Générale de l'Information et de la  
Communication de la Ville de Paris

### **Onda**

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture  
Sacem

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

### **Les mécènes**

#### **agnès b.**

Air France

Annenberg Foundation

Arte

Baron Philippe de Rothschild S.A.

Pierre Bergé

Caisse des Dépôts

Florence Gould Foundation

Fondation Clarence Westbury

Fondation Ernst von Siemens pour la musique

#### **Fonds Culturel Franco-Américain**

Fonds franco-américain pour la musique  
contemporaine, un programme de FACE

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis

Foundation & King's Fountain

Lepercq Foundation

Rosset

TAM, lignes aériennes brésiliennes

Top Cable

Guy de Wouters

### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet,  
Monsieur et Madame Peter Kostka, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Monsieur et Madame Patrick Ponsolle,  
Ariane et Denis Reyre, Hélène Rochas, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle,  
Muriel et Bernard Steyaert, Catherine et François Trèves, Sylvie Winckler

Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, Groupe Lhoist, HSBC France, Rothschild & Cie Banque

### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël,  
Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Monsieur et Madame Robert Chatin,  
Rena et Jean-Louis Dumas, Monsieur et Madame Guillaume Franck, Carole et Jean-Philippe Gauvin,  
Monsieur et Madame Daniel Guerlain, Micheline Maus, Ishtar et Jean-François Méjanès,  
Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Monsieur et Madame Bruno Roger,  
Pierluigi Rotili, Didier Saco, Reoven Vardi, Me Vincent Wapler